

AANLS NEWS

THE NEWSLETTER OF THE AMERICAN ASSOCIATION FOR NEO-LATIN STUDIES

SPRING-SUMMER 2016

President

Roger S. Fisher
York University
rfisher@yorku.ca

Secretary-Treasurer

Diane Johnson
Professor Emeritus
University of Western Washington
dianeposselius@gmail.com

Past President

Editor, AANLS NEWS

Anne-Marie Lewis
York University
amlewis@yorku.ca

Executive Council

Fred Booth

Seton Hall University
Frederick.Booth@shu.edu

Rodney Lokaj

Università Kore di Enna
rodneylokaj@gmail.com

Patrick M. Owens

Wyoming Catholic College
powens@wyomingcatholiccollege.com

Michele Valerie Ronnick

Wayne State University
aa3276@wayne.edu

Terence Tunberg

University of Kentucky
terence.tunberg@gmail.com

Editor, *Neo-Latin News*

Craig Kallendorf

Texas A&M University
kalendrf@neo.tamu.edu
For links to past issues, see the
AANLS website

Website

<http://www.yorku.ca/aanls/>

Upcoming AANLS Panels at the SCS Meetings

Jan. 4-7, 2018 Boston
Jan. 3-6, 2019 San Diego

UPCOMING

AANLS Panel 2017
Toronto, Ontario, Canada
January 5-8, 2017



Neo-Latin Around the World: Current Issues

*Organized by Roger S. Fisher,
York University*

The AANLS panel focuses on current research in Neo-Latin texts from around the world. Its intent is to illustrate the diversity and richness of Neo-Latin Studies.

Albert R. Baca

*California State University,
Northridge*

"Michael Serveto vs. John Calvin:
A Deadly Conflict" (25 min.)

Tom Keeline

Washington University in St. Louis
"Count Zinzendorf's Philadelphia
Oratio" (25 min.)

Anne-Marie Lewis

York University

"Out of Greeke into Latin Verse":
Nicholas Allen's Latin Translation
of the *Phaenomena* of Aratus
(1561) and Its Predecessors" (25
min.)

Joseph A. Tipton

Winthrop University

"The Poetry of Paradox: Book I of
Petrus Lotichius' *Elegies*" (25 min.)

WHAT'S NEW

in Neo-Latin Studies

*by Roger S. Fisher, York University,
President, AANLS*

We are looking forward to welcoming members to our next annual meeting to be held with the Society for Classical Studies in Toronto, January 5–8, 2017 (the day of our panel will be announced shortly). As in past years, we have an excellent panel of speakers, and we hope that we will have a good turnout. We are planning some local activities on the day of the papers. The conference hotel is in downtown Toronto within easy walking distance to all the major attractions, including the skating rink at Toronto City Hall.

The field of Neo-Latin studies continues to expand with the Nordic Network for Renaissance Studies (<http://nnrs.renaessancestudier.org/>) and a Neo-Latin group in the Netherlands (Nederlands Neolatinistenverband). Several members have participated in the annual Neo-Latin Symposium held under the auspices of the University of Kentucky and organized by Jennifer Tunberg (see page 2 for more details).

In addition to the Society for Classical Studies, we are also affiliated with the International Association for Neo-Latin Studies (IANLS), which is looking forward to its next Congress in Spain in August, 2018. Our friends at the Ludwig Boltzmann Institute for Neo-Latin Studies (Innsbruck) are in the process of affiliating with the IANLS. The IANLS is also considering the possibility of an on-line peer-reviewed journal for Neo-Latin studies. This is in the early stages but it would be an exciting post-Gutenberg development for Neo-Latin studies.

Report on the 2016 AANLS PANEL at the SCS Meeting

by Anne-Marie Lewis, York University

Our most recent AANLS panel, “Neo-Latin Texts in a World Context: Current Research,” was held in San Francisco on January 8, 2016. The panel, organized by Anne-Marie Lewis (York University), consisted of five papers which dealt with literature, law, theology, and grammar from the fifteenth through the eighteenth centuries. They demonstrated the wide range of subjects covered by Neo-Latin writers and their geographical range (Croatia, England, France, Germany, Hungary, the Netherlands, Portugal, and Spain). Quinn Griffin (The Ohio State University) spoke on Laura Cereta’s *In asinarium funus oratio*. Wieneke Jansen (Leiden University Centre for the Arts in Society) spoke on Pseudo-Longinus in seventeenth century Dutch scholarship. Roger S. Fisher (York University) spoke on the function of *aequitas* in Thomas More’s *Utopia* and Christopher St. Germain’s *Dialogus de fundamentis legum Anglie et de conscientia*. Patrick M. Owens (Wyoming Catholic College) spoke on *Aeneid* 13 and four Vergilian imitators. Carl P. E. Springer (University of Tennessee at Chattanooga) spoke on Calvin’s Latin.

The papers were all excellent and well received, and the session was well attended. The papers offered different perspectives and methodologies but together highlighted the importance of on-going research into the multicultural and interdisciplinary tradition of Neo-Latin.



Fourth Annual Neo-Latin Symposium at KFLC, April 14-16, 2016 and Call for Papers 2017, Cork, Ireland

by Jennifer Morrish Tunberg, University of Kentucky



The Fourth Annual Neo-Latin Symposium, held under the auspices of the Kentucky Foreign Language Conference (KFLC), took place on the campus of the University of Kentucky in Lexington on April 14-16, 2016. Seventeen stimulating and well-researched papers were read by Neo-Latinists from Australia, Austria and (in the United States) from Florida, Indiana, Kentucky, Missouri, Pennsylvania, South Carolina, South Dakota, Washington, Wisconsin, and Wyoming (the electronic program can be found by Googling “KFLC program 2016”). Questions and discussion followed each group of papers and provided both speakers and audience with the opportunity to engage further in a very valuable exchange of information. A dinner for presenters was held on the first night of the symposium at a Lexington restaurant called The Sage Rabbit where everyone enjoyed really delicious food that was sourced locally. After the last session of the symposium concluded on Saturday, many of us adjourned for lunch to the bluegrass countryside near Lexington where we ate at the locally acclaimed Windy Corner Café, another restaurant famous for regional Kentucky fare. The weather, this year, smiled on the conference with three full days of sunshine and warm temperatures.

The Neo-Latin Symposium was started in 2013 in Lexington in an attempt to provide a welcoming

forum in North America for Neo-Latinists from all over the world to convene and present research in all areas of Neo-Latin. Our commitment to co-operating with other groups of Neo-Latinists is now taking us to the next stage in the development of the Neo-Latin Symposium.

Next year it will be held on April 6-8, 2017 in Cork, Ireland, under the direction of Jason Harris from the Centre for Neo-Latin Studies at University College Cork. It is our intention that the Neo-Latin Symposium will be held in alternate years henceforth in Lexington and Cork. The Call for Papers for the Cork conference (2017) can be found at: www.ucc.ie/en/cnls/symposium2017/. Those interested in participating may write for more information to Jason Harris at J.Harris@ucc.ie or to me at jennifer.tunberg@gmail.com.

Neo-Latin Panel at CAMWS 2016 Organized by Professor Patrick M. Owens

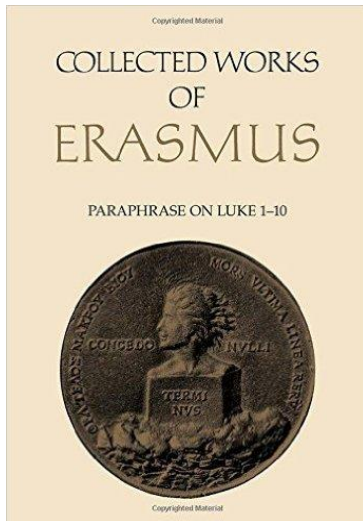
by Patrick M. Owens, Wyoming Catholic College



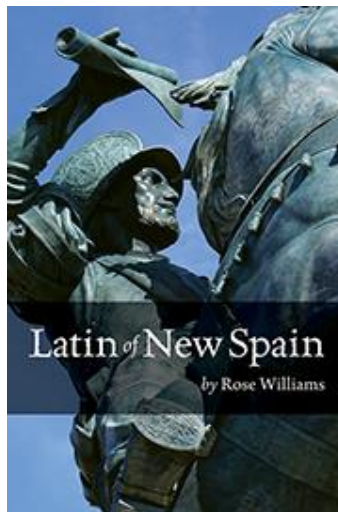
A Neo-Latin related panel at the 2016 CAMWS meeting in Williamsburg, Virginia included four papers, three of which dealt directly with Neo-Latin studies and one which explored the use of original rhetorical tracts written in Ancient Greek by the Protestant reformers. The papers were preceded by a brief introduction to recent developments in the state of Neo-Latin studies by Prof. Owens. The panel consisted of **Prof. Eric J. Hutchinson** (Hillsdale College), **Dr. Angela Fritsen** (Episcopal School of Dallas), **Dr. Joseph A. Tipton** (Winthrop University), and **Mr. Dennis Toscano** (University of Kentucky). The panel was surprised by, and appreciative of, the large audience that it received at the CAMWS conference.

News from Members

Jane E. Phillips, Professor Emeritus, University of Kentucky, has published as Collected Works of Erasmus 47: *Paraphrase on Luke 1-10*. She provided the translation and the notes. This volume completes the translation of the *Paraphrases* on the New Testament published in the Collected Works of Erasmus by the University of Toronto Press (2016).



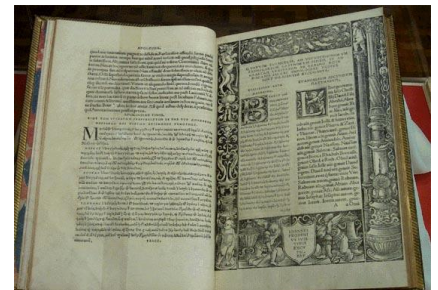
Rose Williams has published *Latin of New Spain* (Bolchazy-Carducci, 2015). Representative selections from the Neo-Latin works of New Spain for the Latin classroom. This pioneering text presents four prose writers—Acosta, Columbus, Cortés, and Salazar—and two epic poets—Landívar and Cabrera—whose works present the Europeans' first views of the land that would become New Spain and trace the development of the pre-conquest Tenochtitlán into Mexico City



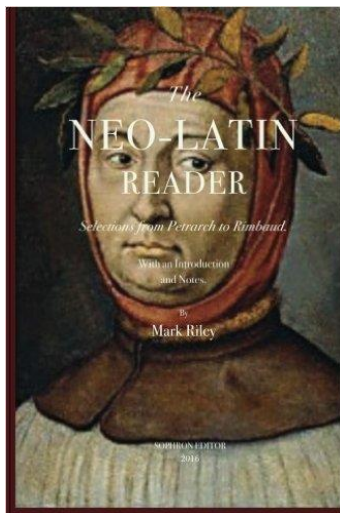
Spotlight on . . .

The First Published Greek New Testament (1516)

On March 1, 2016, the scholarly world marked the 500th anniversary of the *Novum Instrumentum omne*, the first published Greek New Testament. This work was edited (in some haste) by the Neo-Latin luminary Desiderius Erasmus of Rotterdam and printed by Johann Froben of Basel. On facing pages, Erasmus included his own Latin translation of the Greek text, which he considered to be superior to the Latin translation in Jerome's *Vulgate*.



Mark Riley has published *The Neo-Latin Reader: Selections from Petrarch to Rimbaud, Sophron Editor* (2016). It is available on Amazon at a very reasonable price.



Neo-Latin Fellowship Opportunity

The Ludwig Boltzmann Institute for Neo-Latin Studies in Innsbruck, Austria, offers fellowships (1-6 months) for younger (and older) scholars doing Neo-Latin research. For further information, see <http://neolatin.lbg.ac.at/research/programme/fellowships>), or contact Prof. Dr. Florian Schaffenrath at florian.Schaffenrath@UIBK.AC.AT.

Five editions of this influential work were published (1516, 1519, 1522, 1527, and 1535). Martin Luther used the 1519 edition (which was renamed *Novum Testamentum omne*) for his translation of the New Testament into German. William Tyndale used the 1522 edition for his translation of the New Testament into English.

American Association for Neo-Latin Studies

2016 and 2017 Membership Form

Annual membership dues (January to December) are \$20.00 U.S. (\$10.00 U.S. for students).
Please make check or money order in U.S. funds payable to AANLS.

Please print out this form and mail, with dues, to the address below.

Name: _____

Mailing Address: _____

_____ NO CHANGE FROM LAST YEAR

Telephone or e-mail (preferable): _____

_____ NO CHANGE FROM LAST YEAR

Research Interests: _____

_____ NO CHANGE FROM LAST YEAR

Any Suggestions for the AANLS:

2016 Dues Enclosed: \$ _____ 2017 Dues Enclosed: \$ _____

Please send to:
Professor Diane Johnson
Secretary-Treasurer, AANLS
3477 Alm Road
Everson, WA 98247
U.S.A.